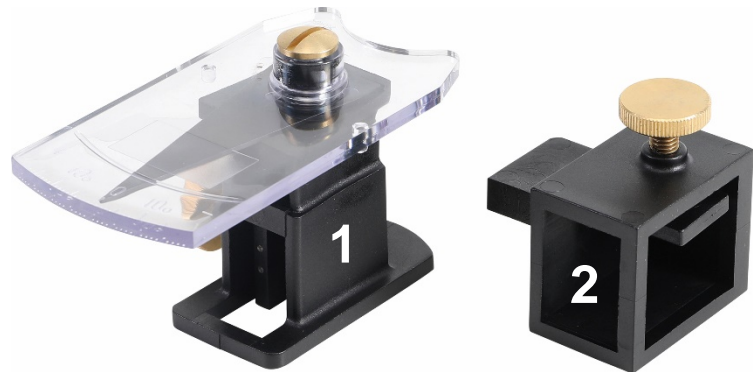


# Scheibenwischer-Einstellgerät

- 1 Einstellgerät  
2 Adapter für Nutzfahrzeuge



## VERWENDUNGSZWECK

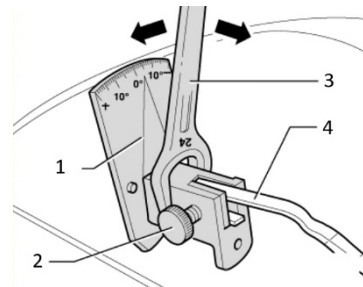
Dieses Werkzeug dient zum Einstellen des Anstellwinkels und kann bei herkömmlichen Wischerarmen mit Hakenbefestigung (außer Flachbalkenwischer) verwendet werden, wie z.B. VAG OEM 3358A.

## ACHTUNG

- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab, nachdem Sie die Scheibenwischer in Einstellposition gebracht haben, um ein versehentliches Einschalten des Wischermotors zu verhindern.
- Halten Sie sich beim Einstellen an die vom Hersteller angegebenen Werte.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

## ANLEITUNG

- 1 Winkelskala mit Zeiger ( $\pm 15$  Grad)  
2 Klemmschraube  
3 Maulschlüssel 24 mm  
4 Wischerarm

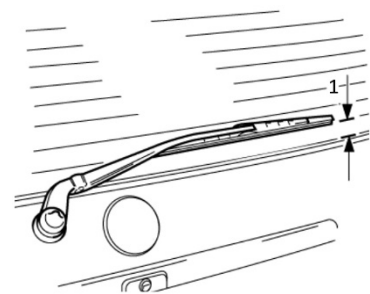


### Frontwischer

Scheibenwischerarme in Einstellposition bringen.  
Zündung ausschalten und Zündschlüssel abziehen.  
Scheibenwischerblatt demontieren.  
Wischerarm mit Klemmschraube fixieren.  
Wischerarm mit Maulschlüssel, am Einstellgerät, auf die vom Hersteller angegebenen Werte justieren.

### Heckwischer

Bringen Sie die Scheibenwischer in Einstellposition, beachten Sie dabei Höhe (1), siehe Werkstatthandbuch.  
Scheibenwischerblatt demontieren.  
Wischerarm mit Klemmschraube fixieren.  
Wischerarm mit dem Maulschlüssel, am Einstellgerät, auf die vom Hersteller angegebenen Werte justieren.

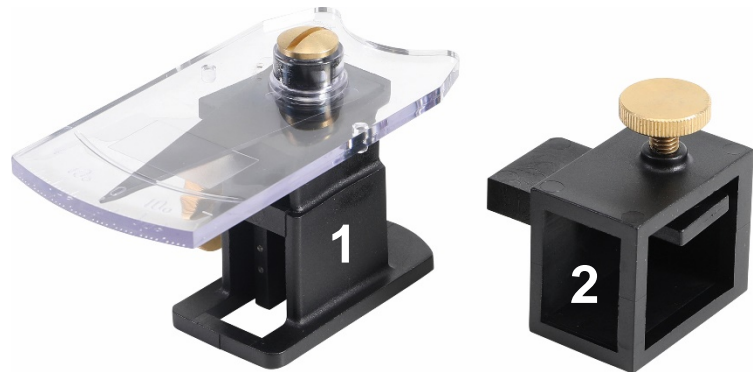


## UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie nicht mehr verwendete Materialien dieses Gerätes, wie Verpackung, Zubehör, etc. nicht im normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese bei einer entsprechenden Stelle für Recycling ab.

# Windshield Wiper Adjustment Tool

- 1 Adjustment Tool
- 2 Adaptor for commercial vehicles



## INTENDED USE

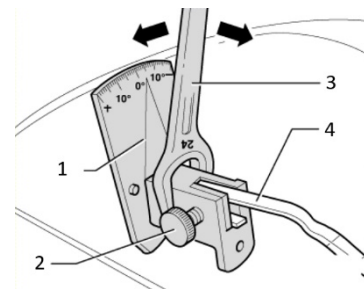
This tool is used to check / adjust the angle between the windshield wiper arm and the windshield. It is suitable for all hook style wiper arms (not for new aero style arms) and it's to be used as VAG OEM 3358A, for example.

## IMPORTANT

- Remove the ignition key after placing the windscreen wipers in the setting position to prevent accidental activation of the wiper motor.
- Observe to the manufacturer's specifications when adjusting.
- Use the tool only for its intended purpose

## USE

- 1 Angle scale with pointer ( $\pm 15$  Degree)
- 2 Clamping screw
- 3 Open end spanner 24 mm
- 4 Wiper arm

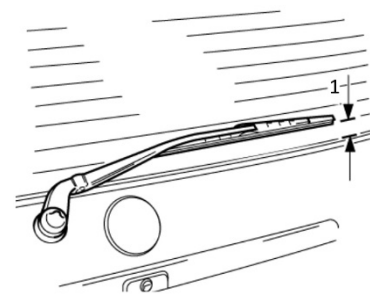


### Front wiper

Move windscreen wiper arms to setting position.  
Switch off the ignition and remove the ignition key.  
Disassemble windscreen wiper blade.  
Fix wiper arm with clamping screw.  
Use an open-end spanner to adjust the wiper arm to the values specified by the manufacturer.

### Rear wiper

Move the windscreen wipers into setting position,  
Observe the height (1), see workshop manual.  
Disassemble wiper blade.  
Fix wiper arm with clamping screw.  
Use an open-end spanner to adjust the wiper arm to the values specified by the manufacturer.

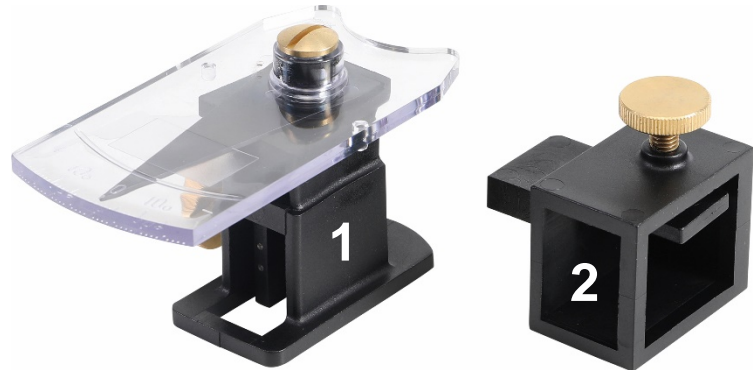


## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.

## Appareil de réglage des essuie-glaces

- 1 Outil de réglage  
2 Adaptateur pour véhicules  
utilitaires



### UTILISATION PRÉVUE

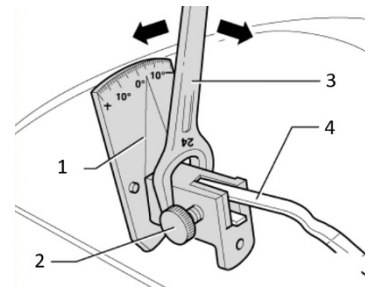
Cet outil permet de régler l'angle d'attaque et peut être utilisé avec des bras d'essuie-glace conventionnels avec montage à crochet (à l'exception des essuie-glaces plats) comme le VAG OEM 3358A.

### ATTENTION

- Retirez la clé de contact après avoir mis les essuie-glaces en position de réglage pour éviter que le moteur de l'essuie-glace ne puisse démarrer inopinément.
- Pour le réglage, respectez les valeurs indiquées par le fabricant.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.

### INSTRUCTIONS

- 1 Graduation angulaire avec aiguille ( $\pm 15$  degrés)
- 2 Vis de serrage
- 3 Clé plate 24 mm
- 4 Bras d'essuie-glace

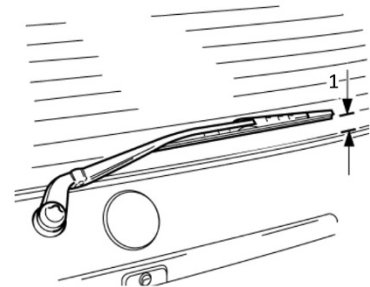


#### Essuie-glace avant

Placez les bras des essuie-glaces en position de réglage.  
Coupez le contact et retirez la clé de contact.  
Démontez le balai d'essuie-glace.  
Fixez le bras d'essuie-glace avec la vis de serrage.  
Réglez le bras de l'essuie-glace à l'aide de la clé plate sur l'outil de réglage aux valeurs spécifiées par le fabricant.

#### Essuie-glace arrière

Placez l'essuie-glaces en position de réglage,  
En tenant compte de la hauteur (1), voir le manuel d'atelier du véhicule.  
Démontez le balai d'essuie-glace.  
Fixez le bras d'essuie-glace avec la vis de serrage.  
Réglez le bras de l'essuie-glace à l'aide de la clé plate sur l'outil de réglage aux valeurs spécifiées par le fabricant.

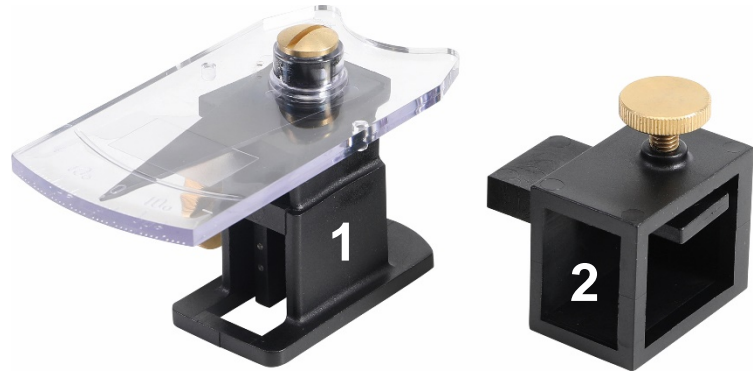


### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Éliminez les matériaux de l'appareil, comme l'emballage, les accessoires, etc. en les déposant à un point de recyclage désigné, ne les jetez pas avec les ordures ménagères.

## Dispositivo de ajuste del limpiaparabrisas

- 1 Dispositivo de ajuste  
2 Adaptador para vehículos industriales



### USO PREVISTO

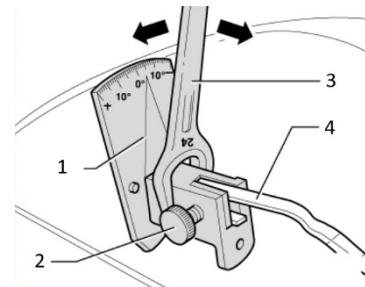
Esta herramienta sirve para ajustar el ángulo de ataque y se puede usar con los brazos de limpiaparabrisas convencionales montados con sujeción de ganchos (excepto los limpiaparabrisas de barra plana), como, por ejemplo, VAG OEM 3358A.

### ATENCIÓN

- Retire la llave de encendido después de colocar los limpiaparabrisas en la posición de ajuste para evitar que el motor del limpiaparabrisas se encienda accidentalmente.
- Respete los valores especificados por el fabricante cuando realice el ajuste.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.

### INSTRUCCIONES

- 1 Escala de ángulo con puntero ( $\pm 15$  grados)  
2 Tornillos de sujeción  
3 Llave fija de 24 mm  
4 Brazo de limpiaparabrisas



#### Limpiaparabrisas delantero

Mueva los brazos del limpiaparabrisas a la posición de ajuste. Apague el encendido y retire la llave de encendido.

Desmonte las escobillas del limpiaparabrisas

Fije el brazo del limpiaparabrisas con el tornillo de sujeción.

Ajuste el brazo del limpiaparabrisas con una llave fija en el dispositivo de ajuste a los valores especificados por el fabricante.

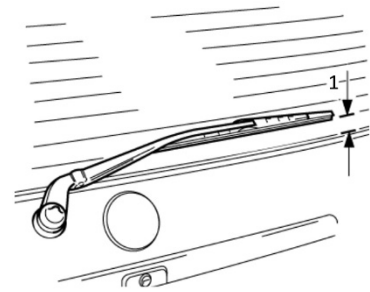
#### Limpiaparabrisas trasero

Mueva los brazos del limpiaparabrisas a la posición de ajuste, para ello, tenga en cuenta la altura (1), vea el manual del taller.

Desmonte las escobillas del limpiaparabrisas

Fije el brazo del limpiaparabrisas con el tornillo de sujeción.

Ajuste el brazo del limpiaparabrisas con una llave fija en el dispositivo de ajuste a los valores especificados por el fabricante.



### PROTECCIÓN AMBIENTAL

No elimine ningún material que ya no se utilice de este aparato, como embalajes, accesorios, etc. con la basura doméstica normal, sino envíelo a un centro de reciclaje correspondiente.